

SPA Fribourg

NEWS

NO. 23 JUIN / JUNI 2011



Société fribourgeoise pour la Protection des Animaux
Freiburger Tierschutzverein
Refuge SPA du Maupas
Les Mussillens 1
1473 Font
Tél. 026 663 33 75 / 026 921 94 11
Fax 026 663 83 75
info@spafribourg.ch
www.spafribourg.ch
CCP/PCK 17-2563-1



Chatons/Kätzchen

Contenu

Contenu de cette édition	2
Editorial de la présidente	3
Nouvelles de nos amis à quatre pattes	4 + 5
Assemblée générale 2011: procès-verbal	6
Nouvelles de nos amis à quatre pattes	8+9
Campagne de castration pour chats harets et chats de ferme en 2010	10
Statistiques 2010	12
Comptes 2010 et budget 2011	14
Informations	15

Inhalt

Inhalt dieser Ausgabe	2
Vorwort der Präsidentin	3
News unserer Schützlinge	4+5
Generalversammlung 2011: Protokoll	7
News unserer Schützlinge	8+9
Kastrationskampagne für streunende und Bauernhofkatzen	11
Statistiken 2010	13
Jahresrechnung 2010 und Budget 2011	14
Informationen	15

Pensions pour animaux et cours d'éducation canine recommandés par la SPA Fribourg Vom Freiburger Tierschutzverein empfohlene Tierpensionen und Hundeschulen

Cours d'éducation et socialisation

Classe chiots dès 2 mois
Cours théoriques et pratiques
(pour nouveaux détenteurs de chiens).
Monitrice reconnue par l'Off. Féd. Vét.
Sandra Stutz
1563 Dompierre
Tél. 079 269 10 87

AVANCE Hundeausbildung Murten :

Welpenprägung – Erziehungskurse –
Obligatorische Hundehalterkurse SKN
Theorie und Praxis – Sporthundegruppen –
Plauschgruppen – Clickerkurse.
Nähre Angaben :
www.avance-murten.ch oder
unter Tél. 079 306 18 78
(Annelies Studer)

Bernadette's Tierbetreuung

Tatzen-pfoten.ch
Bernadette Schindler
Postfach 84
3176 Neuenegg
Tél. 031 741 13 60
Natel 079 379 73 04
Bernadette@tatzen-pfoten.ch
www.tatzen-pfoten.ch

Malibou

Rita et Stéphane Huber
Rte de Grandcour 104
1470 Estavayer-le-Lac
Tél. 026 652 06 43
Fax 026 652 06 42
www.malibou.ch
pensionmalibou@malibou.ch



SPA Fribourg Refuge SPA du Maupas Les Mussillens 1

1473 Font
Tél. 026 663 33 75
Fax 026 663 83 75
www.spafribourg.ch
info@spafribourg.ch
Garderie de jour dès CHF 15.–
Tageshütendienst ab CHF 15.–



La Minouterie

Jacqueline Pilliard-Favre
Chemin de Coppet 14
(à 2 min. d'Oron-la-Ville)
1673 Gillarens
Tél. 021 907 60 50
Mobile 079 686 23 00 (répondeur)



Pension du Renfort

Barbara Auderset
Chemin des Bois 4
1607 Palézieux-Village / VD
Tél. 021 907 26 46
Mobile 079 233 45 28



Le Paradis pour chats

Brigitte Struebin
Chalet Au Renard
Chemin de la Rugi 10
1634 La Roche
Tél. 026 413 26 20
Katzenhilfe@gmx.ch



Le Paradis des Chats

Danièle Pittet
Les Ciernes 150
1637 Charmey
Tél./fax 026 927 26 03
Mobile 079 399 85 62



Country-dog

Serge Baumann
1611 Le Crêt
Tél. 026 918 59 91
Fax 026 918 59 92
www.country-dog.ch



Pension-élevage du Grand Blettay

Ariane et Bernard Léger
Ch. du Chenil 6
1926 Fully
Tél. 027 744 22 47
Fax 027 744 29 66
leger@bluewin.ch



Chez Lili

Liliane Muggli
Thunstrasse 42
1712 Tavers
Tél. 026 494 28 75
Mobile 079 679 87 36



Education de chiens

Hundeschule
Peter Binggeli
Steyen
3152 Mamishaus / BE
Tél. 031 731 11 41
Mobile 079 215 81 10



Sources Mixtes
Groupe de produits provenant de forêts
bien gérées et d'autres sources contrôlées

Chers membres et chers donateurs,

Notre Assemblée Générale a eu lieu le 15 avril dernier et nous avons partagé une très belle soirée tous ensemble.

Vous êtes venus nombreux prendre connaissance des activités et des difficultés de votre SPA Fribourg et dans nos oreilles résonnent encore tous vos commentaires, questions, suggestions et compliments qui nous donnent l'élan et le courage de continuer la difficile tâche que nous accomplissons pour le bien des animaux du canton de Fribourg.

A chacun de vous un grand merci de vous être déplacé!

Nous comprenons qu'un grand nombre d'entre vous n'ait pas pu participer en personne: le canton de Fribourg est grand, certains de nos membres vivent aussi à l'autre bout de la Suisse

C'est la raison pour laquelle, cette année, nous avons opté pour vous faire un résumé de nos activités dans votre journal du mois de juin.

Au fil des pages vous trouverez un compte rendu du travail de votre SPA Fribourg. Nous espérons qu'il saura apporter les réponses à vos questions et les informations importantes sur le fonctionnement de notre association.

Avant de conclure, j'aimerais profiter de remercier ici chacune des personnes qui œuvrent GRATUITEMENT pour la SPA Fribourg:

- les membres du comité, qui font preuve d'un engagement véritable et donnent chaque semaine de nombreuses heures de travail;
- toutes ces personnes qui gravitent autour de notre équipe pour aider au bon fonctionnement et à l'amélioration des conditions de détentions de nos pensionnaires;
- vous qui êtes sur le terrain pour les captures de chats, les transports et qui dites oui même lorsque nous vous faisons des demandes un peu farfelues.

Que chacun de vous se reconnaisse et trouve ici l'expression de ma profonde gratitude!

Merci aussi à vous tous, membres et donateurs, pour votre soutien financier et la confiance que vous manifestez à votre comité par votre aide pécuniaire et par vos cadeaux de matériel.

C'est la force de toutes ces bonnes volontés mises ensemble qui font que la protection des animaux dans le canton de Fribourg existe!

Nicole Ceranini
Présidente

Liebe Mitglieder, liebe GönnerInnen

Am 15. April fand unsere Generalversammlung statt und wir konnten gemeinsam einen schönen Abend verbringen.

Sie sind zahlreich erschienen um von den Aktivitäten und den Schwierigkeiten Ihrer SPA Freiburg zu erfahren. In unseren Ohren tönen immer noch alle Ihre Kommentare, Fragen, Anregungen und Komplimente, die uns die Motivation und den Mut geben, unsere schwierige Aufgabe zum Wohl der Tiere des Kantons Freiburg fortzusetzen.

Ein grosses Dankeschön all denjenigen, die den Weg zu uns gefunden haben.

Wir verstehen, dass eine grosse Mehrheit unter Ihnen nicht persönlich teilnehmen konnte: der Kanton Freiburg ist gross, und einige unserer Mitglieder leben auch am anderen Ende der Schweiz...

Aus diesem Grund haben wir uns dieses Jahr entschieden, Ihnen ein Resumé unserer Aktivitäten in der Juni-Ausgabe des Journals zu machen.

Auf den folgenden Seiten finden Sie eine Zusammenfassung der Arbeit Ihrer SPA Fribourg. Wir hoffen Ihnen Antworten auf Ihren Fragen sowie wichtige Information über das Funktionieren unseres Vereins liefern zu können.

Vor dem Abschliessen möchte hiermit davon profitieren, all denjenigen Person zu danken, die GRATIS für die SPA Freiburg tätig sind:

- den Mitgliedern des Vorstandes, die ein grosses Engagement zeigen und zahlreiche Arbeitsstunden pro Woche investieren;
- allen Personen, die unsere Belegschaft für das gute Funktionieren und das Verbessern der Haltebedingungen unserer Pensionäre unterstützen;
- allen, die uns beim Einfangen von Katzen und den Transporten unterstützen und immer Ja sagen, auch wenn wir manchmal etwas kurzfristige Anfragen stellen.

Ich hoffe, dass sich alle von Ihnen hier wiederfinden und entbiete Ihnen meine tiefste Dankbarkeit!

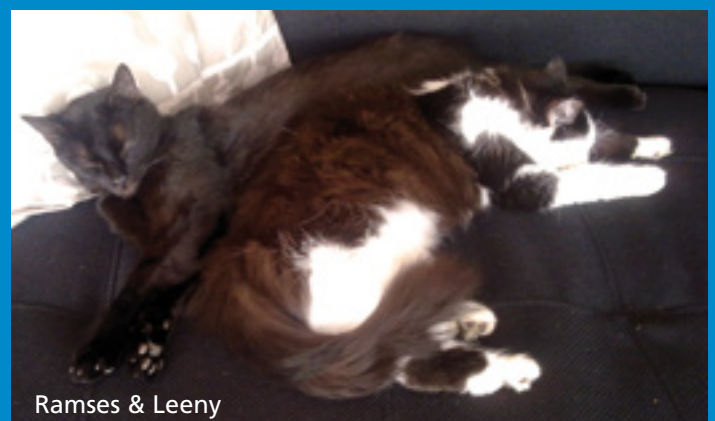
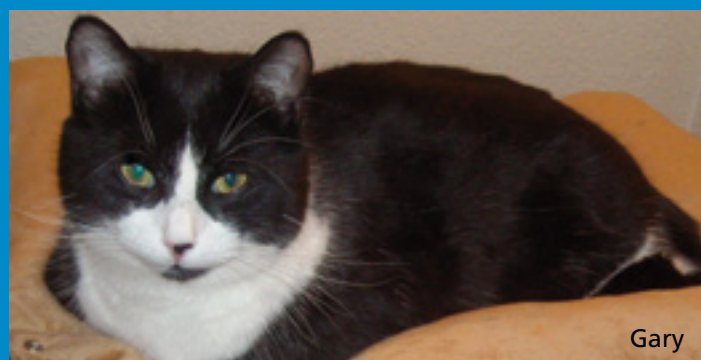
Danke auch Ihnen allen, Mitglieder und GönnerInnen, für Ihre finanzielle Unterstützung und das Vertrauen, dass Sie Ihrem Vorstand durch Ihre finanzielle Hilfe und Ihre Sachspenden schenken.

Die Gesamtheit all dieser guten Willen zusammen macht es möglich, dass der Tierschutz im Kanton Freiburg existiert.

Nicole Ceranini
Präsidentin



NOUVELLES DE NOS AMIS À QUATRE PATTES

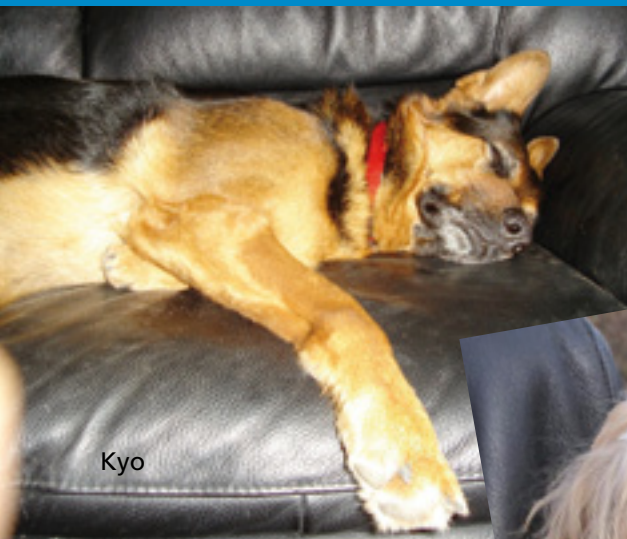




Jess



Tibert



Kyo



Lenox



Zouina



Urko



Oasis & Snow

Procès-Verbal de l'Assemblée Générale du 15.4.2011 à l'Auberge du Lavapesson à Granges-Paccot

Texte: Nicole Duroux

Mme Ceranini ouvre la séance à 19 h 00 en souhaitant la bienvenue aux participants et en les remerciant pour leur fidélité.

Elle remercie M. le Dr Schmitt et Mme Sciboz du SAAV qui nous donneront quelques informations et statistiques sur la protection des animaux au niveau du Canton en 2010 et elle remercie également Mme Bachmann qui animera la partie récréative avec un exposé «l'histoire du loup en Valais au 20ème siècle».

Remerciements également à l'Auberge du Lavapesson qui nous met gratuitement la salle à disposition ainsi qu'à notre fidèle membre et donateur M. Thierry Ninaud qui nous offre l'apéritif en fin d'assemblée.

Rapport annuel des activités 2010

- **Chiffres du refuge:** 488 chats, 254 chiens et 168 rongeurs, volailles, chèvres et autres moutons ont été pris en charge au refuge cette année (cf graphiques p. 12 et 13). Les autres NAC (furets, lézards, tortues, etc..) ont été dirigés directement vers des institutions spécialisées dans la détention de ces espèces.
Plus de 550 chats n'ont pas pu être pris en charge par le refuge par manque de place.
- **Campagne de castration de chats:** voir pages 10 et 11
- **Inspectorat:** 206 plaintes ont été enregistrées cette année, dont 124 cas classés.
- **Commission sur l'expérimentation animale:** quelque 700'000 animaux ont été utilisés en 2009 dans toute la Suisse pour ces expérimentations, dont env. 13'000 dans le Canton de Fribourg.
Le Canton de Fribourg a accepté que la SPA Fribourg soit représentée dans cette commission par 2 membres. Nous sommes donc à la recherche de cette 2ème personne qui accompagnera notre membre du Comité M. Dieterich dans cette commission.
- **Site internet:** 70 chiens, 201 chats et 74 rongeurs ont été publiés pour adoption. Nous comptons plus de 4'000 visites mensuelles sur notre site et 38 % (43 personnes) des nouveaux membres enregistrés en 2010 se sont inscrits via le site.

- **Communication:** notre journal « SPA Fribourg NEWS », a paru 4 fois pour un tirage total de 14'000 exemplaires. Nos divers appels de soutien ont été entendus.

Nos remerciements à l'imprimerie des Colombes qui édite le journal à un tarif préférentiel.

Nos remerciements également à M. Thomas Gammenthaler et Mme Marianne Kessler qui nous traduisent les textes gratuitement ainsi qu'aux rédacteurs/trices qui aussi travaillent bénévolement.

En 2010, la SPA Fribourg a été présente sur les TV locales lors de la diffusion d'un des épisodes de l'émission «Toudou», elle a aussi fait l'objet d'un reportage de l'émission «30 millions d'amis» qui s'est intéressée à nos caresseuses de chats et elle a également pu s'exprimer sur Radio Fribourg au sujet de la campagne de castration des chats.

La campagne anti-fourrure, qui était réalisée grâce à un don spécifiquement versé pour cette cause et dont 2010 est la dernière année, a fait l'objet d'une distribution d'un flyer «tous ménages» dans le Canton (127'000 exemplaires distribués). Un exemplaire de ce flyer a également été publié dans notre journal de décembre 2010.

Comptes 2010 –Budget 2011: voir page 14

Divers

- Mme Ceranini demande à l'Assemblée d'accepter l'entrée d'un nouveau membre au sein du Comité en la personne de Mme Anne Bachmann. Cette proposition est acceptée à l'unanimité et par un bel applaudissement.
- M. Savary remercie chaleureusement le Comité pour son travail et la qualité de notre journal SPA et s'est réjoui de voir de nombreux jeunes présents ce soir dans la salle. Il s'inquiète de savoir si nous avons un inspecteur sur le terrain, sur quoi Mme Ceranini lui répond que c'est le cas actuellement.

La Présidente lève la séance à 20 h 50 et invite les participants à une petite collation.

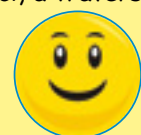
COUP DE LANGUE

La Suisse étant toujours davantage bétonnée au détriment de sa faune sauvage, la SPA Fribourg tient à saluer le projet – soutenu par Pro Natura Genève et mis en œuvre depuis le 7 avril 2011 – de démanteler une route entre la frontière franco-suisse (Genève/France).

En effet, ce tronçon passant par le village de Mategnin était habitué au trafic de 6000 véhicules par jour. Au terme de ces travaux de réhabilitation, seuls les piétons, cyclistes, batraciens et hérissons auront le droit de circuler. Ainsi, un biotope d'importance nationale sera créé entre les deux marais des Crêts et des Fontaines.

Cet exemple prouve qu'il est possible de déconstruire les aménagements de l'homme nuisibles à l'environnement, afin de permettre à la nature de s'épanouir tout en offrant l'occasion à l'être humain de se rapprocher de celle-ci, à travers des loisirs simples, gratuits et respectueux de l'environnement, dont la faune locale.

De ce fait, nous adressons un coup de langue à ce projet!



Protokoll der Generalversammlung vom 15.4.2011 in der Auberge du Lavapesson in Granges-Paccot

Text: Nicole Duroux, Übersetzung: Marianne Kessler

Frau Ceranini eröffnet die Sitzung um 19 Uhr und heisst alle Teilnehmer willkommen sowie bedankt sich für ihre Treue.

Sie dankt Herrn Dr. Schmitt und Frau Sciboz vom VetA, die uns einige Informationen und Statistiken über den Tierschutz im Jahr 2010 auf kantonaler Ebene mitteilen werden. Sie bedankt sich ebenfalls bei Frau Bachmann, die den informellen Teil mit einem Referat über „die Geschichte des Wolfes im 20. Jahrhundert“ animieren wird.

Ihr Dank gilt ebenfalls der Auberge du Lavapesson, die uns den Saal gratis zur Verfügung stellt sowie unserem treuem Mitglied und Gönner Thierry Ninaud, der uns am Ende der Generalversammlung das Aperitif offeriert.

Jahresbericht der Aktivitäten 2010

- **Zahlen des Tierheims:** 488 Katzen, 254 Hunden und 168 Nager, Geflügel, Ziegen und Schafe wurden in diesem Jahr im Tierheim aufgenommen (vgl. Graphik S. 12 und 13). Haustiere der anderen Art (Frettchen, Eidechsen, Schildkröten, usw.) wurden jeweils direkt zu anderen auf diese Tierarten spezialisierte Institutionen vermittelt. Mehr als 550 Katzen konnten aufgrund Platzmangels nicht aufgenommen werden.
- **Kastrationskampagne Katzen:** siehe Seiten 10 und 11
- **Inspektorat:** 206 Anzeigen wurde dieses Jahr registriert, darunter konnten 124 Fälle klassiert werden.
- **Tierversuchskommission:** Rund 700'000 Tiere wurden im 2009 in der ganzen Schweiz für Tierversuche benützt, davon ca. 13'000 im Kanton Freiburg. Der Kanton Freiburg hat akzeptiert, dass die SPA Freiburg durch 2 Mitglieder in dieser Kommission vertreten wird. Wir suchen nun eine zweite Person, die unser Vorstandsmitglied, Herr Dieterich, in dieser Kommission unterstützen kann.
- **Internetseite:** 70 Hunde, 201 Katzen und 74 Nager wurden zur Adoption im Internet publiziert. Wir zählen monatlich mehr als 4'000 Besucher auf unserer Internetseite. 38% (43 Personen) der Neumitglieder 2010 haben sich via Formular über das Internet eingeschrieben.

- **Kommunikation:** Unser Journal «SPA Fribourg NEWS» erschien 4-mal in einer Gesamtauflage von 14'000 Exemplaren. Unsere diversen Unterstützungsaufträge wurden erhöht.

Unser Dank gilt der Druckerei des Colombes, die das Journal zu einem Spezialtarif produziert.

Ein grosses Merci auch an Herrn Thomas Gammenthaler und Frau Marianne Kessler, die die Texte jeweils kostenlos übersetzen, sowie an alle Redaktoren/innen, die freiwillig für das Journal arbeiten.

Im Jahr 2010 war die SPA Fribourg auch in den lokalen Fernsehstationen präsent und zwar über die Ausstrahlung einer Folge der Sendung «Toudou». Die SPA Fribourg war auch Inhalt einer Reportage der Sendung «30 millions d'amis», die sich für unsere «Katzenstreichlerinnen» interessierte. Zudem konnte auf Radio Freiburg die Katzenkastrationskampagne vorgestellt werden.

Die Antipelz-Kampagne, die Dank einer zu diesem Zweck bestimmten Spende realisiert werden konnte, fand im 2010 ein letztes Mal statt. Zu diesem Zweck wurde ein spezifischer Flyer kreiert, der in alle Haushalte des Kantons verteilt wurde (127'000 Exemplare). Dieser Flyer wurde ebenfalls in unserem Journal vom Dezember 2010 publiziert.

Jahresrechnung 2010 – Budget 2011: siehe Seite 14

Diverses

- Frau Ceranini schlägt Frau Anne Bachmann als neues Mitglied des Vorstands der SPA Fribourg vor. Dieser Vorschlag wird einstimmig und grossem Applaus angenommen.
- Herr Savary bedankt sich herzlich beim Vorstand für seine Arbeit und auch für die Qualität des Journals «SPA Fribourg NEWS». Er freut sich auch über die Präsenz der grossen Anzahl junger Teilnehmer im Saal. Er möchte gerne wissen, ob die SPA einen Inspektor im Einsatz haben. Frau Ceranini antwortet dass dies aktuell der Fall ist.

Die Präsidentin schliesst die Sitzung um 20.50 Uhr und lädt die Teilnehmer zu einem kleinen Imbiss ein.

STREICHELEINHEIT

Die Schweiz wird immer mehr zum Nachteil der wilden Fauna zubetoniert. Um so mehr begrüsst die SPA Fribourg das von Pro Natura Genf unterstützte und seit dem 7. April 2011 in die Tat umgesetzte Projekt, das eine Strasse an der schweizerischen-französischen Grenze (Genf/Frankreich) rückgebaut hat.

Dieser durch das Dorf Mategnin führende Strassenabschnitt wurde täglich von 6000 Fahrzeugen befahren. Nach Abschluss der Rückbauarbeiten haben nur noch Fussgänger, Radfahrer, Amphibien und Igel das Recht sich darauf zu bewegen. Zudem wird ein Biotop nationaler Bedeutung zwischen den beiden Mooren von Crêts und Fontaines erstellt.

Dieses Beispiel beweist dass es möglich ist, für die Umwelt schädliche Einrichtungen rückzubauen um der Natur die Möglichkeit zu geben, sich wieder zu entfalten und der Bevölkerung zu ermöglichen, sich ihr und der lokalen Fauna in der Freizeit, gratis und respektvoll anzunähern.

Aus diesem Grund erteilen wir diesem Projekt unsere Streicheleinheiten!



NOUVELLES DE NOS AMIS À QUATRE PATTES



Gerry



Vodka



Red Bull



Victime & Lilu



Pistache



Touffu



Sprite, Seven-Up & Laurina



Pookye



Spiidy & Fläckli

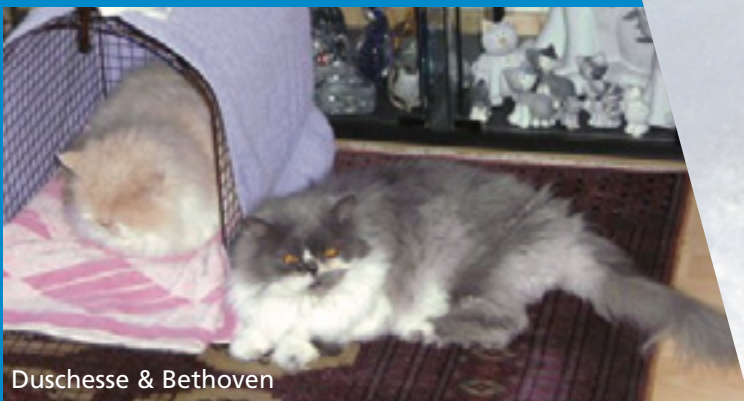


Pluma



Shy

En mémoire de... / Im Gedenken an...



Duschesse & Bethoven



Chably

Nous aimerions remercier les gens qui sont venus adopter un ou plusieurs animaux dans notre refuge et qui nous envoient nouvelles et photos. Au cas où vous ne souhaiteriez pas que vos photos soient publiées dans notre journal ou sur notre site internet, merci de nous l'indiquer. Sans remarque particulière de votre part, notre rédaction disposera librement du matériel transmis. Malheureusement nous ne pouvons pas publier toutes les photos reçues. Nous vous remercions de votre compréhension.

Wir danken all denjenigen Menschen, die bei uns im Tierheim ein oder mehrere Tiere adoptiert haben und uns schöne und lustige Berichte und Fotos zusenden. Wenn Sie mit der Veröffentlichung Ihrer eingesandten Bilder nicht einverstanden sind, bitten wir Sie, dies entsprechend zu vermerken. Ohne solchen Hinweis verfügt die Redaktion frei über das erhaltene Bildmaterial. Leider können wir nicht alle eingesandten Fotos veröffentlichen. Wir danken herzlich für Ihr Verständnis.

Campagne de castration pour chats harets et chats de ferme 2010

Texte : Silvie Schmid

La campagne de castration menée maintenant depuis plusieurs années s'est terminée sur le résultat très positif de 816 chats opérés (626 en 2009) ce qui correspond à une augmentation d'env. 30 %. Grâce à la campagne spéciale de 2008 et le travail d'information qui l'avait accompagnée, un grand nombre de généreuses personnes a pu être sensibilisé et la population a été très ouverte à la problématique des chats harets et des chats de ferme.



Nous avons aussi pu constater cette tendance en 2009 et elle a été confirmée en 2010 avec le nombre de chats supplémentaires qui ont pu être opérés avec l'aide de la population. Ce fait nous encourage à persévérer notre action d'information à la population, en espérant qu'elle portera toujours ses fruits durant les années à venir et nous comptons sur l'aide de tous pour poursuivre les efforts et ainsi participer à l'amélioration des conditions de vie de ces chats sur le terrain.

Résultats 2010

Grâce à la collaboration de 46 vétérinaires et avec l'aide financière de la SPA Fribourg, 557 chattes et 259 matous ont pu être stérilisés/castrés durant l'année 2010. Les coûts, comme les années précédentes, ont été partagés entre la SPA Fribourg qui a pris à sa charge fr. 50.--/chatte et fr. 25.--/matou, les vétérinaires ont pris une partie des frais à leur charge et les personnes qui ont apporté les chats à opérer se sont acquittées du solde de la facture. Pour notre SPA, le coût total de la campagne 2010 s'est élevé à fr. 34'325.-- (fr. 26'100.-- en 2009) soit une augmentation de 26.5 %.

Situation 2010

Malgré le nombre plus élevé de chats opérés, l'effectif des chats harets et des chats de ferme qui peuvent encore se reproduire reste toujours alarmant. Chaque semaine la SPA Fribourg a reçu des appels de personnes inquiètes du sort de chats mendiant nourriture et affection dans leur jardin, principalement des mamans sauvages ou semi-sauvages avec leurs petits, qui cherchent de l'aide. Entre mars et décembre 2010, notre refuge a recueilli 120 chatons

trouvés par la population sur le territoire du canton de Fribourg. Tous les chatons en bonne santé ont été élevés et placés par notre association.

Une grande partie de ces maman-chattes ont été capturées avec leurs petits qu'elles ont élevés dans les murs de la SPA Fribourg. Les plus sauvages ont presque toutes pu retourner à l'endroit de leur capture après le sevrage de leurs bébés et leur stérilisation. D'autres ont pu profiter de notre projet de dortoirs pour chats sauvages et vivent maintenant en liberté autour de notre propriété.

Celles qui étaient dociles et familières ont trouvés de nouveaux foyers grâce aux adoptants qui se sont présentés dans notre refuge. Malheureusement, pour certains chats sauvages qui ne pouvaient pas retourner sur place, une euthanasie devenait inévitable, tant la vie en captivité peut représenter un stress qui va les faire tomber malade. Chacune de ces décisions est difficile à prendre et fait l'objet d'une réflexion approfondie et responsable de notre équipe soignante et de notre vétérinaire. En 2010, aucune commune ne s'est impliquée dans cette action. Notre SPA a bien reçu des demandes et elle a donné des explications concernant la mise à disposition de trappes pour la capture des chats harets, mais aucune action n'a été menée à bout. Nous espérons qu'en 2011 les idées seront portées à exécution et que les villes s'investiront à nouveau dans des projets de capture et contribueront ainsi à diminuer le nombre de naissances de chatons non-désirés.

Actuellement

Les estimations disent que sur chaque exploitation agricole il y a encore au moins 2 chats qui ne sont pas opérés. Comme le canton de Fribourg compte environ 3000 fermes, nous pourrions encore envisager des milliers de naissances non planifiées de chatons qui mourront de faim ou qui, peut-être, seront tués cruellement. Il est important que la population continue à se préoccuper de la problématique des chats errants et des chats de ferme. La SPA Fribourg en a parlé en automne 2010 sur les ondes de Radio Fribourg.

Nous avons besoin de la collaboration du plus grand nombre de personnes pour ne pas lâcher ce sujet important et que nous puissions, bientôt, tous ensemble, constater une amélioration des conditions de vie de nos amis félins.



KASTRATIONSAKTION 2010 FÜR WILDE UND BAUERNHOFKATZEN

Text: Silvie Schmid

Die seit mehreren Jahren intensiv durchgeführte Katzen-Kastrationsaktion hat im Jahr 2010 dank der verstärkten Mithilfe der Bevölkerung die stattliche Zahl von 816 operierten Katzen erreicht, gegenüber 626 im Jahr 2009, was einer Zunahme von rund 30% entspricht. Dank der Sonderkampagne im 2008 waren mehr Personen über die Notwendigkeit der Kastrationen informiert. Dies zeigte sich bereits im 2009 positiv und noch eindeutiger im 2010, indem die Zahl der operierten Katzen auch ohne zusätzliche Kampagne noch höher anstieg. Dies ermutigt uns, auch in Zukunft auf dem eingeschlagenen Weg weiterzugehen und wir zählen auf die Mithilfe aller um die Lebensqualität der wildlebenden Katzen zu verbessern.

Resultate Kampagne 2010

Dank der Unterstützung von 46 Tierärztinnen und Tierärzten konnten im 2010 mit der finanziellen Unterstützung des FTSV 557 Kätzinnen sterilisiert (davon 375 Bauernhof- und 182 herrenlose Kätzinnen) und 259 Kater (190 Bauernhof und 69 herrenlos) kastriert werden. Die Kostenübernahme erfolgte wie in den Jahren zuvor mit einem Beitrag von Fr. 50.– pro Kätzin und Fr. 25.– durch den FTSV. Die gleichen Beträge wurden auch von den Tierärzten mitgetragen. Der Rest wurde jeweils von der Person übernommen, die die Katzen in die Praxis brachte. Die für unseren Verein entstandenen Gesamtkosten beliefen sich im 2010 auf Fr. 34'325.– gegenüber Fr. 26'100.– im 2009.

Situation 2010

Auch trotz der höheren Operationsquote bleibt die Zahl der herrenlosen Katzen und der Bauernhofkatzen, die nicht kastriert werden, immer noch alarmierend hoch. Der Tierschutzverein Freiburg erhielt wöchentlich Anrufe von besorgten Personen, die sich um herrenlose Katzen Sorgen machten, die miauend im Garten oder hungernd in Scheunen um Futter bettelten. Von März bis Dezember 2010 wurden im Tierheim rund 120 junge Kätzchen abgegeben, die verteilt über den ganzen Kanton von der Bevölkerung gefunden wurden. Alle gesunden Katzenwelpen wurden von FTSV gepflegt und aufgezogen. Mit allen Anfragen die der FTSV per Telefon erhielt, hätten

noch viele weitere Kätzchen einer Aufnahme bedingt, mussten aus Platzgründen im Tierheim jedoch auf eine Warteliste gesetzt werden.

Es konnten auch einige der Muttertiere eingefangen und kastriert werden. Die zutraulichen Kätzinnen wurden durch den FTSV aufgenommen und nach und nach platziert. Die wilden Kätzinnen durften nach der Kastration grösstenteils wieder an ihren Futterplatz zurückkehren. Einige davon leben heute auf dem Tierheimgelände des FTSV, wo dank grosszügigen Spendern einige gut isolierte Häuschen aufgestellt werden konnten.



Leider konnte im 2010 keine Aktion mit Gemeinden durchgeführt werden. Der FTSV hat wohl von einigen Gemeinden Anfragen über die Kastrationsaktion erhalten und die gewünschten Auskünfte gegeben, jedoch wurde danach von den Gemeinden die Idee nicht bis zum Ende getragen. Der FTSV hofft, dass sich im 2011 weitere Gemeinden dazu ermutigen lassen, solche Aktionen zu planen und durchzuführen, um so eine aktive Mithilfe zur Verminderung der Überzahl an unerwünschten Katzen zu leisten.

Die Bevölkerung wurde im Herbst 2010 durch ein Interview, das durch das Lokalradio „Radio Freiburg“ ausgestrahlt wurde, nochmals auf die Problematik der unkontrollierten Vermehrung von herrenlosen Katzen sensibilisiert.

Ausblick

Der FTSV und die Bevölkerung wird auch weiterhin mit vielen unerwünschten Katzenwelpen und herrenlosen Katzen konfrontiert werden. Es wird geschätzt, dass auf jedem Bauernhof mindestens 2 Katzen nicht kastriert sind. Im Kanton Freiburg hat es über 3000 Bauernhöfe.

Es bleibt daher äusserst wichtig, dass sich auch die Bevölkerung dem Problem der herrenlosen Katzen annimmt. Nur durch einen gemeinsamen Einsatz können wir dazu beitragen, dass sich das Leben solcher Katzen bald verbessert.



RECAPITULATION DES RONGEURS - 2010

ENTREES

Abandons → 145

Fourrière (errants, trouvés, sauvages) → 7

Retours → 3

Cas spéciaux → 13

SORTIES

Placés

Transférés vers autres refuges	3
Toujours au refuge (fin déc. 2010)	26
Euthanasiés ou décédés	43

Placés

Retrouvés par le propriétaire	0
Transférés vers autres refuges	0
Toujours au refuge (fin déc. 2010)	5
Euthanasiés ou décédés	0

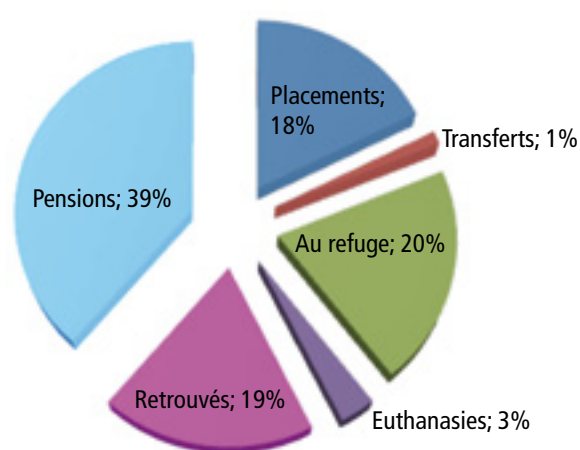
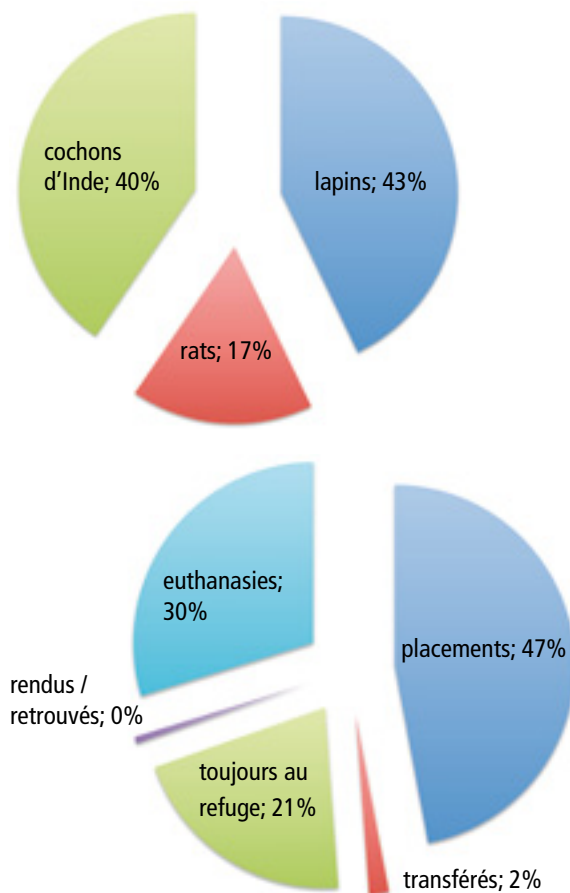
Replacés

Transférés vers autres refuges	0
Toujours au refuge (fin déc. 2010)	2
Euthanasiés ou décédés	0

Placés

Transférés vers autres refuges	0
Rendus au propriétaire	1
Toujours au refuge (fin déc. 2010)	2
Euthanasiés ou décédés	7

TOTAL : 168 rongeurs ont été pris en charge en 2010



RECAPITULATION DES CHIENS - 2010

ENTREES

Abandons → 76

Fourrière → 54

Séquestres → 19

Retours → 7

Cas spéciaux → 0

Pensions 98

SORTIES

Placés

Transférés vers autres refuges	3
Toujours au refuge(fin déc. 2010)	36
Euthanasiés	3

Placés

Retrouvés par leur propriétaire	44
Transférés vers autre refuge	0
Toujours au refuge (fin déc. 2010)	7
Euthanasiés	1

Placés

Rendus au propriétaire	4
Toujours au refuge (fin déc. 2010)	7
Euthanasiés	3

Replacés

Toujours au refuge (fin déc. 2010)	2
transférés vers autres refuge	0
Euthanasié	1

Replacés

Rendus au propriétaire	0
toujours au refuge	0
euthanasiés	0

TOTAL : 254 chiens ont été pris en charge en 2009

RECAPITULATION DES CHATS - 2010

ENTREES

Abandons → 107

Fourrière (errants, trouvés, sauvages) → 347

Retours → 12

Cas spéciaux → 22

SORTIES

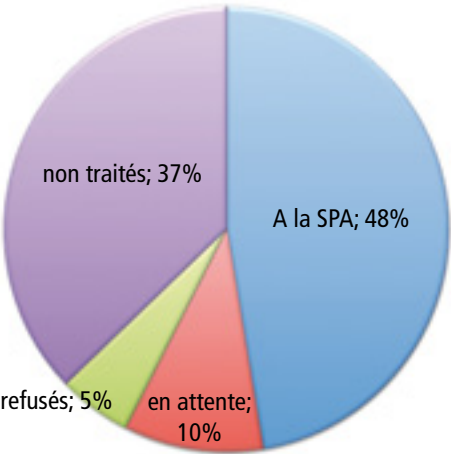
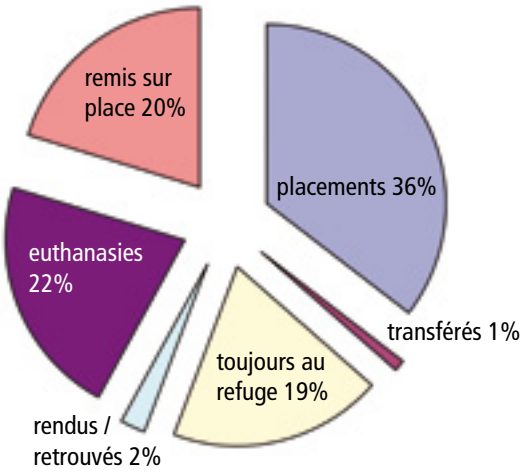
Placés	62
Transférés vers autres refuges	0
Toujours au refuge (fin déc. 2010)	32
Euthanasiés ou décédés	13

Placés	97
Retrouvés par le propriétaire	8
Opérés et remis sur place	99
Transférés vers autres refuges	5
Toujours au refuge (fin déc. 2010)	48
Euthanasiés ou décédés	90

Replacés	7
Transférés vers autres refuges	0
Toujours au refuge (fin déc. 2010)	5
Euthanasiés ou décédés	0

Placés	7
Transférés vers autres refuges	0
Rendus au propriétaire	3
Toujours au refuge (fin déc. 2010)	9
Euthanasiés ou décédés	3

TOTAL : 488 chats ont été pris en charge en 2010



RECAPITULATION CHATS DES RUES - 2010

Aperçu de la situation dans la rue (chiffres de 2010)

- Chats pris en charge par la SPA Fribourg - 488 chats
- Chats en liste d'attente (pas encore pris en charge par la SPAF) - 104 chats
- Chats refusés ou envoyés dans d'autre refuges par manque de place - 55
- Cas non traités (communes ou grands groupes de chats) - 383 chats

TOTAL 1030 chats



Comptes 2010 – Budget 2011

Texte : Nicole Duroux

Les comptes suivants sont présentés à l'assemblée:

- Comptes PP: le total des produits se monte à sfr. 653'147.39, celui des charges à sfr. 700'783.52. L'année 2010 laisse donc apparaître une perte de sfr. 47'636.13.
- Actifs et passifs de l'association: sfr. 2'398'002.77 total des actifs, sfr. 219'500.– total des passifs.
- Inventaire du bénévolat, représentant le travail et les frais assumés bénévolement, se monte à sfr. 236'000.–
Mme Duroux remercie chaleureusement tous les bénévoles.
- Comptes de la campagne anti-fourrure 2010: pour cette dernière année, sfr. 21'935.35 ont été utilisés à cet effet. La SPA Fribourg a pris en charge une partie des frais à concurrence de sfr. 3'445.65.

Mme Bersier, vérificatrice des comptes, donne lecture de son rapport et recommande à l'assemblée d'accepter les comptes tels que présentés.

Par main levée, tous les rapports sont acceptés à l'unanimité.

- Le budget d'exploitation pour l'année 2011 laisse apparaître une perte de sfr. 173'100.–
- La cotisation annuelle pour l'année 2012 est inchangée, soit sfr. 40.– pour un membre individuel et sfr. 60.– pour un couple ou une famille. Le choix de la catégorie est laissé aux cotisants.

Jahresrechnung 2010 – Budget 2011

Text: Nicole Duroux, Übersetzung: Thomas Gammenthaler

Folgende Jahresrechnung wurde an der Versammlung präsentiert:

- Erfolgsrechnung: Das Total der Einnahmen beläuft sich auf CHF 653'147.39, dasjenige der Ausgaben auf CHF 700'783.52. Das Jahr 2010 schliesst also mit einem Verlust von CHF 47'636.13 ab.
- Aktiven und Passiven des Vereins: Total CHF 2'398'002.77 Aktiven, Total CHF 219'500.– Passiven.
- Die Erhebung der Freiwilligenarbeit (Arbeit und Auslagen der freiwilligen Helfer) ergab einen Betrag von CHF 236'000.–
Frau Duroux bedankt sich ganz herzlich bei allen freiwilligen Helfer.
- Abrechnung der Anti-Pelzkampagne 2010: Für dieses letzte Jahr wurden zu diesem Zweck CHF 21'935.35 gebraucht. Die SPA Fribourg hat dabei einen Teil der Kosten übernommen (CHF 3'445.65).

Frau Bersier verliest als Rechnungsrevisorin ihren Bericht und empfiehlt der Versammlung, die Jahresrechnung wie präsentiert zu akzeptieren.

Mittels Handerheben werden alle Berichte einstimmig genehmigt.

- Das Budget für das Jahr 2011 sieht einen Verlust von CHF 173'100.– vor.
- Der Mitgliederbeitrag für das Jahr 2012 bleibt unverändert. Er beträgt CHF 40.– für Einzelmitglieder und CHF 60.– für Paare oder Familien. Die Wahl der entsprechenden Kategorie wird den Beitragszahler überlassen.

COUP DE GRIFFE

Quelques jours avant la date du 1er avril, le Musée d'histoire naturelle de Fribourg a envoyé un communiqué de presse – publié notamment par Le Matin et Terre et Nature – afin d'inviter le public à adopter gratuitement des poussins le vendredi 1er avril. L'évènement central de leur exposition qu'ils perpétuent depuis plusieurs années avant les fêtes de Pâques étant l'éclosion des poussins, cet appel était motivé par le manque de place en vue de la naissance de nouveaux poussins. Bien que cette annonce s'est avérée être un poisson d'avril suite aux informations obtenues par la SPA Fribourg, nous tenons à leur adresser un coup de griffe.

En effet, la protection des animaux est un sujet sérieux et nous estimons que cette plaisanterie est de mauvais goût, car ces petits animaux nécessitent des aménagements spécifiques – conformes à la législation fédérale sur la protection des animaux – que ne peuvent assumer la plupart des particuliers. De ce fait, donner l'idée au large public d'adopter des poussins en tant qu'animaux de compagnie est contre-productif par rapport au travail de longue haleine qu'effectue la SPA Fribourg en faveur de bonnes conditions de détention des animaux.

En espérant que le Musée d'histoire naturelle de Fribourg nous offre un poisson d'avril de meilleur goût l'année prochaine...



SEITENHIEB

Einige Tage vor dem 1. April verschickte das Naturhistorische Museum Freiburg eine Pressemitteilung – veröffentlicht durch die Zeitung Le Matin und die Zeitschrift Erde und Natur – um die Bevölkerung einzuladen, am Freitag, den 1. April kleine Küken zu adoptieren. Das zentrale Ereignis ihrer Ausstellung, die sie seit mehreren Jahren jeweils vor den Ostern wiederholen, ist das Schlüpfen von Küken und der Aufruf war durch den im Anbetracht der Geburt von neuen Küken absehbaren Platzmangel motiviert.

Auch wenn sich diese Ankündigung auf Anfrage der SPA Fribourg als Aprilscherz herausstellte erteilen wir den Initianten einen Seitenhieb.

Der Tierschutz ist ein ernsthaftes Thema und wir bewerten diesen Scherz als geschmacklos, denn diese kleinen Tiere benötigen spezifische, mit dem eidgenössischen Tierschutzgesetz konforme Einrichtungen, die die meisten Privatpersonen nicht bieten können. Aus diesem Grund ist das der breiten Öffentlichkeit schmackhaft machen von Kükenadoptionen als Haustiere kontraproduktiv zur langwierigen Arbeit der SPA Fribourg zu Gunsten von guten Haltebedingungen der Tiere.

Wir hoffen, dass das Naturhistorische Museum nächstes Jahr einen etwas geschmackvolleren Aprilscherz präsentiert...

Que faire avec un animal trouvé ou perdu?

Celui qui trouve un animal est tenu par la loi de contacter immédiatement le service cantonal correspondant: canton de Fribourg 026 305 80 00, autres 0848 848 820 ou de le saisir immédiatement online sur la banque de données suisse des animaux trouvés: www.animauxtrouves.ch. Si vous cherchez un animal perdu, vous augmenterez considérablement vos chances de le retrouver si vous vous enregistrez également sur la banque de données suisse: contactez le numéro de téléphone ci-dessus ou le site internet www.animal-perdu.ch. Cherchez-le aussi sur la banque de données pour animaux trouvés (www.animaux.trouves.ch).

Haben Sie ein Tier gefunden oder verloren?

Wer ein Tier findet, ist gesetzlich verpflichtet, sofort die kantonale Meldestelle zu kontaktieren: Kanton Freiburg 026 305 80 00, übrige Kantone 0848 848 820 oder es umgehend online in die Schweiz. Datenbank für gefundene Tiere einzutragen: www.gefundene-tiere.ch. Wenn Sie ein verlorenes Tier suchen, melden Sie es ebenfalls der Schweiz. Datenbank unter obiger Telefonnummer oder tragen es online ein auf: www.entlaufene-tiere.ch. Suchen Sie zudem auf der genannten Datenbank für Findeltiere. Sie haben damit eine bessere Chance, Ihr Tier wieder zu finden.

A VOS AGENDAS!

Le loto annuel de la SPA Fribourg aura lieu le **jeudi 28 juillet 2011 à 19h45** à la salle des Fêtes de St-Léonard à Fribourg.
Venez nombreux !

RESERVIEREN SIE SICH DEN TERMIN!

Das alljährliche Lotto des Freiburger Tierschutzvereins findet am **Donnerstag, 28. Juli 2011 um 19.45 Uhr** in der St. Leonard Festhalle von Freiburg statt. Wir freuen uns auf Ihr zahlreiches Erscheinen!

Refuge du Maupas

Refuge du Maupas tél. 026 663 33 75 ou 026 921 94 11. Notre refuge se situe près d'Estavayer-le-Lac, à env. 1 km de Lully. Pour l'accueil des animaux, notre refuge est ouvert tous les jours de 8h à 12h et de 14h à 17.30h. Dans la mesure du possible, veuillez nous prévenir à l'avance. Le placement des animaux se fait uniquement sur rendez-vous. Les animaux à placer sont visibles sur notre site internet www.spafribourg.ch.

Tierheim Maupas

Tierheim du Maupas, Tel. 026 663 33 75 oder 026 921 94 11. Unser Tierheim befindet sich ganz in der Nähe von Estavayer-le-Lac, ca. 1 km von Lully. Für die Annahme von Tieren ist unser Tierheim täglich von 08.00 – 12.00 Uhr und von 14.00 – 17.30 Uhr geöffnet. Wenn möglich melden Sie sich bitte vorgängig bei uns. Danke. Tiervermittlung ist nur auf Voranmeldung möglich. Die abzugebenden Tiere finden Sie auf unserer Internetseite www.spafribourg.ch.

Cotisations de membre et dons

La cotisation annuelle de membre est de fr. 40.– par personne ou de fr. 60.– par famille (dès deux personnes faisant ménage commun). En tant que membre, vous recevrez automatiquement le journal de la SPA Fribourg.

Les animaux ont besoin de votre aide! Nous vous remercions cordialement de votre versement sur notre CCP 17-2563-1.

Mitgliederbeitrag und Spenden

Der Mitgliederbeitrag für Einzelpersonen beträgt Fr. 40.– pro Jahr, für Familien Fr. 60.– pro Jahr (ab zwei Personen, im selben Haushalt lebend). Als Mitglied erhalten Sie automatisch das Journal des Freiburger Tierschutzvereins.

Die Tiere sind auf Ihre Hilfe angewiesen! Wir danken herzlich für jede Spende auf unser PC-Konto 17-2563-1.

Une aide importante pour les animaux: les héritages et legs

Une pensée toute particulière, emplie de gratitude, s'envole vers toutes les personnes décédées, amies et amis des animaux qui, au delà de la mort, ont souhaité nous aider par leurs dispositions testamentaires à assurer le bien-être et les soins aux animaux qui en ont besoin. Ces legs et dons sont des gestes d'une grande importance pour notre association. Sans un soutien financier, notre travail de protection des animaux devient impossible à assurer. Contactez-nous si vous désirez vous informer sur les démarches à accomplir. Nous vous fournissons avec plaisir tous les renseignements souhaités et vous remercions d'avance de l'intérêt que vous portez à notre mission. La SPA Fribourg est une association à but non lucratif reconnue d'utilité publique et par conséquent est exonérée d'impôts sur les successions.



Wichtige Hilfe für die Tiere: Erbschaften und Legate

Ein ganz besonderer Dank gilt allen verstorbenen Tierfreundinnen und Tierfreunden, die über ihren Tod hinaus an das Wohlergehen und die Pflege unserer Tierheimtiere gedacht haben, sei es mit einer Erbschaft, einem Legat oder einer Spende zum Gedenken. Für unseren Verein sind diese Vermächtnisse von grosser Bedeutung. Sie bilden einen Teil des Fundaments, worauf wir unsere Tierschutzarbeit aufbauen. Wenn Sie

Fragen hierzu haben und mehr über den Freiburger Tierschutzverein wissen möchten, dann kontaktieren Sie uns einfach. Gerne geben wir Ihnen alle gewünschten Informationen ab. Danke.

Der FTSV ist als nicht Gewinn orientierter, gemeinnütziger Verein anerkannt und deshalb von der Erbschaftssteuer ausgenommen.



LA PENSION POUR CHIENS AU CHENIL DE LA SPA FRIBOURG HUNDEPENSION IM TIERHEIM DES FREIBURGER TIERSCHUTZVEREINS



Tarifs de la pension pour chiens

Tarife für Hundepension

Garderie de jour de 07h30 à 18h00 7/7
(sans nourriture)

Tagespension von 07.30 bis 18h00 Uhr
7/7 (ohne Futter)

CHF 15.– à / bis CHF 20.– par chien /
pro Hund

Pension de vacances (prix par jour)

Ferienpension (Preis pro Tag)

CHF 22.– à / bis CHF 32.– par chien /
pro Hund

Réservations/Reservationen

026 663 33 75

E-mail : info@spafribourg.ch

**La SPA Fribourg se tient à votre disposition pour prendre votre chien en pension.
Der Freiburger Tierschutzverein nimmt Ihren Hund gerne in Pension.**

Impressum : Paraît 4 fois par an, tirage 3'500 exemplaires, bilingue français-allemand.
Graphisme et impression : Imprimerie des Colombes, 1868 Collombey-Muraz.

Impressum : Erscheint 4 Mal pro Jahr, Auflage 3'500 Exemplare, zweisprachig deutsch-französisch.
Grafik und Druck : Druckerei Les Colombes, 1868 Collombey-Muraz.